### Adaptations for the stage: Plays and Ballets

Plays:

*Un Amour de Swann,* Radio-France, adaptation de Patrick Liegibel, réalisation de Jacques Taroni. Distribution: Edwige Feuillère, Fanny Ardant, François Périer, Sami Frey. (Sans date)

*A la rencontre de Marcel Proust,* adaptation et mise en scène de Martine de Breteuil. Les Comédiens de l’Orangerie. Centre Culturel André Malraux, mai 1987.

*The Proust Screenplay* Play by Harold Pinter. Adapted by Harold Pinter and Di Trevis (2000). Directed by Di Trevis. This new adaptation by Harold Pinter and Di Trevis is based on Pinter's screenplay, written at the request of film director Joseph Losey in 1972. Cottesloe Theatre. Previewed 17 November 2000, Opened 23 November 2000, Closed 7 February 2001. Olivier Theatre Run 23 February 2001 to 4 April 2001.

*Eleven Rooms of Proust,* conceived and directed by Mary Zimmerman. About Face and Lookingglass Theatre Company in association with the Goodman Theatre, Chicago, Illinois.

May 10 through June 18, 2000

*My Life With Albertine*, book and Lyrics by Richard Nelson, music and Lyrics by Ricky Ian Gordon Directed by Richard Nelson. Playwrights Horizons, New York. February 18, 2003-March 30, 2003.

Ballet:

*Marcel Proust Remembered,* based on *The Remembrance of Things Past.* Choreographed by Roland Petit. The Ballet National de Marseille, Uris Theatre, August 20, 1980.

### Documentaries and Motion-Picture Adaptations

Documentaries:

*Du côté de chez Proust.* (Sans date) Dans la série, “Ecrits sans frontières”. Avec la participation d’Angus Wilson. Noir et blanc. Durée: 25 minutes. 16mm.

*Le Temps d’une vocation.* (1961) J. Letellier. Couleurs. Durée: 21 minutes. 16mm.

*Portrait Souvenir: Marcel Proust.* (1962) Noir et blanc. Emission de Roger Stéphane et Roland Darbois. Participants: Céleste Albaret, Emmanuel Berl, Jean Cocteau, Daniel Halévy, le duc de Gramont, Jacques de Lacretelle, le marquis de Lauris, François Mauriac, Mme André Maurois, M. et Mme Paul Morand, Philippe Soupault. Un document très important de témoignages des gens qui ont bien connu Marcel Proust. Noir et blanc. Durée: 60 minutes. 16mm.

*Les Yeux d’Elstir.* (1968) J. Brunswig et Alain Magrou. Couleurs. Paris: Film Hermès. Essai sur l’œuvre, la vie et la pensée de Marcel Proust. Durée: 16 minutes. 16mm.

*La Normandie de Marcel Proust.* (1969) Pathé. Dans la série “Chroniques de France”. Surtout un voyage filmé dans des endroits normands connus de Proust. Couleurs. Durée: 7 minutes. 16mm.

*La Société du temps de Marcel Proust.* (1971) Jean-Marie Leuwen; dans la série, “Les Chemins de l’histoire”. Première chaîne.

*Proust: l’art et la douleur.* (1971) Guy Gilles. Patrick Jouanet interprète le narrateur. Avec la participation de Céleste Albaret, Pierre Larcher, et les voix d’Emmanuel Riva, Jean-Pierre Desfosse, Philippe Rousselet, etc. Première Chaîne.

*Du côté de chez Swann.* (1971) Claude Santeilli, dans la sérié, “Les Cent Livres”. Musique de César Franck. Interprètes: Madeleine Renard (tante Léonie), Denise Gence (Françoise), Marie-Christine Barrault (la mère de Proust), Isabelle Huppert (Gilberte), Christophe Grimbert (Proust adolescent), Guy Laras (Proust adulte), Gabriel Cattand (le duc de Guermantes). Première Chaîne.

*In Search of Lost Time.* (1971) Colin Nears. BBC. Avec la participation de la Princesse Bibesco, R. Mortimer, et Angus Wilson. Ce film retrace la biographie de Proust. Couleurs. Durée: 65 minutes. 16mm.

*Marcel Proust.* (1971) Edouard Berne. Couleurs. Durée: 15 minutes. 16mm.

*A la recherche des amours enfantines.* (1971) Pathé. Dans la série, “Chroniques de France”. Ce film évoque les souvenirs d’enfance, surtout à Illiers-Combray. Couleurs. Durée: 7 minutes. 16mm.

*Proust et les siens.* (1972) Commentaires de Roland Barthes, Michel Butor, Pierre Klossozski, Henri Pousseur, Jean-Pierre Richard et Jean Starobinski. Textes lus par Laurent Terzieff. Une évocation de l’écrivain à l’occasion du centenaire de sa naissance. Deuxième Chaîne.

*Les Musiques de Marcel Proust.* (1972) Jean-Michel Leuwen. Arcana. Dans la série, “Connaissance de la musique”. Ce film contient le témoignage important d’Amable Massis (membre du Quatuor Poulet). Entretiens d’Emile Fantou, Jean-Michel Nectoux, et Georges Piroué. Musique: Beethoven, Debussy, Fauré, Franck, Hahn, Saint-Saëns, Schubert, Wagner. Tourné dans les salons du Ritz, de la Fondation Singer-Polignac, et au château de Bois-Baudrand. (On peut visionner ce film à la vidéothèque du Musée d’Orsay.) Couleurs. Durée: 53 minutes. 16mm.

*Paris au temps de Marcel Proust.* (1979) Philippe Prince, dans la série, “Cent Ans de Vie Sociale au XIXe Siècle”. Comme le titre de la série l’indique, le film est surtout un documentaire de la vie parisienne à la fin du siècle dernier. Couleurs. Durée: 28 minutes. 16mm.

*Impostors.* (1979) Mark Rappaport. Film américain réalisé pour la deuxième chaîne allemande. L’histoire d’Albertine, prisonnière de son amant, et de leur liaison, mélangée à celle du Faucon Maltais de Dashiell Hammet. Couleurs. Durée: 104 minutes.

*Les Intermittences du cœur.* (1982) Ballet de Roland Petit, Ballet National de Marseille, avec Maïa Plissetskaya. Denys Ganio, Dominique Khalfouni, Patrick Dupond, Jean-Charles Gil, etc. Troisième Chaîne.

*Marcel Proust: La Mémoire courte.* (1987) Clip Culturel de Gonzague Saint-Bris. Couleurs. Durée: 7 minutes.

*Marcel Proust.* (1988) Nigel Wattis. London Weekend Television. Avec la participation de Michel Butor et de Terence Kilmartin. Des acteurs interprètent des scènes du roman, le narrateur dans la cour de l’hôtel de Guermantes, garçon à Combrary, à Balbec avec Albertine, etc. Couleurs. Durée: 60 minutes.

*Marcel Proust: A Writer’s Life.* (1990) Wolfe-Carter Productions. Réalisation: Sarah Mondale. Images: Jean-Claude Larrieu. Interprètes: Proust enfant (Tristan Calvez), Proust adulte (Joël Pommerat), la mère de Proust (Susanna Lastreto), Céleste Albaret (Anne Roumanoff), Agostinelli (Pablo Lopez). PBS, 1993. Couleurs. Durée: 60 minutes. 16mm.

*Proust vivant: Marcel Proust du côté des lecteurs,* film écrit et réalisé par Jérôme Prieur, L’INA, La Sept, et ARTE, 2000.

Motion-Picture Adaptations:

*Céleste.* (1981) Percy Adlon. D’après les mémoires de Céleste Albaret: *Monsieur Proust,* Robert Laffont, 1973. Interprètes: Eva Mattes (Céleste), Jürgen Arndt (Marcel Proust), Norbert Wartha (Odilon Albaret). Durée: 107 minutes.

*Un Amour de Swann.* (1984) Volker Schlöndorff. Scénario de Peter Brook et Jean-Claude Carrière, et Volker Schlöndorff. Interprètes: Jeremy Irons (Charles Swann), Ornella Muti (Odette de Crécy), Alain Delon (le baron de Charlus), Fanny Ardant (la duchesse de Guermantes), Marie-Christine Barrault (Madame Verdurin). Couleurs. Durée: 107 minutes.

*102, boulevard Haussmann.* (1991)*.* Directed by Udayan Prasad, with Alain Bates as Proust and Janet McTeer as Céleste.

*Le Temps retrouvé (Time Regained)* (1999). Directed by Raoul Ruiz, with Catherine Deneuve, Emmanuelle Béart, John Malkovich, Vincent Perez, Marcello Mazzarella.

*The Captive.* (2000) Written and directed by Chantal Akerman, based on *La Prisonnière,* with Stanislas Mehrar (Simon), Sylvie Testud (Ariane), Olivia Bonamy (Andrée), Liliane Rovère (Françoise), Françoise Bertin (the grandmother).

Screenplays:

*The Proust Screenplay,* de Harold Pinter, London, Chatto & Windus, 1979.

*A la recherche du temps perdu,* de Luchino Visconti et Suso Cecchi. Scénario d’après l’œuvre de Marcel Proust. 200 pages, avec des photos de repérages. Paris, Persona, 1984.

*Un Amour de Swann,* adaptation et scénario de Peter Brook, Jean-Claude Carrière, et Volker Schlöndorff. Paris, Collection L’Avant-Scène du Cinéma, février 1984, nos. 321-322. Avec des photos en noir et blanc.

© 2001, The League of American Theatres and Producers, All Rights Reserved. (Copyright and Disclaimer)